

覆講淨老和尚第一次宣講淨土大經解演義 悟道法師主講  
(第一集) 2012/7/10 台灣華藏淨宗學會 檔  
名：WD02-007-0001

諸位法師，諸位大德，諸位電視機前面的同修，大家好，阿彌陀佛。今天在台北華藏淨宗學會攝影棚要將導師上淨下空老和尚，在民國九十九年（西元二〇一〇年）四月五日清明節所講的《淨土大經解演義》，做一個台語的翻譯複講。台語就是台灣閩南語，因為台灣地區語言也有好多種，除了閩南語以外還有客家語，還有原住民的語言，現在我們大家共同使用的國語，如果只講台語，這是比較籠統，台灣地區的語言有好幾種。所以台語、客家語（客家話）也是台語，原住民他們講的話也是台語，就好像我們過去在新加坡，新加坡的同修說閩南語（閩南話），他們都叫做福建話。我們有去過福建的人，去過福建觀光旅遊大家都知道，福建是現在中國大陸福建省，福建這一省單是方言就有十幾種，福州話也是福建話，福清話也是福建話，但是他的人不同。所以現在新加坡所講的福建話，它是福建省閩南這一帶的語言，如果要講清楚一點就是福建閩南語。台灣的閩南語也是從福建傳過來的，所以我們簡單講台語，這是首先跟大家做個說明。

我們台語的翻譯已經停了很多年，我那天算了一下，至少停了有六年。西元二〇〇八年在家師淨老和尚的故鄉安徽廬江實際禪寺，做七百天的三時繫念護國息災法會，兩年前圓滿。圓滿以後接受各地方的邀請做法會，一直到現在四年多。在二〇〇八年以前至少停了兩年，所以將淨老和尚講的經做台語翻譯，我已經停了最少有六年。過去翻譯的台語講經，主要是提供給佛教衛星慈悲電視台播放。停六年沒有再錄新的帶子，都是拿舊的一直重播，重新播放。

這次的因緣主要是美國做法會提早回來，本來是預訂去七十天，國曆五月二十三日去，八月二日才會回來。因為身體的關係只去了三十天，做了十場法會，後面二十場美東、北美、加拿大都延期，所以提早一個多月回來。回來調養身體，就想到台語翻譯講經停了這麼多年，利用這個時間再將上淨下空老和尚最近講的《淨土大經解演義》做一個台語翻譯，提供給佛教衛星電視台來播放，這次現場也有做電腦網路的直播。

閩南語現在除了台灣地區年紀比較大的同修以外，還有很多人在聽。除了台灣以外，還有新加坡，新加坡還是有很多年紀較大的老菩薩。再來就是中國大陸福建省，閩南、漳州、泉州、石獅、南安、廈門這一帶，也有很多的同修在收看台灣佛教衛星慈悲電視台講經的節目。福建石獅我去過，他們地方的電視台也都有閩南語的這種節目，所以這個地區的閩南語聽眾也不少。另外就是南洋，除了新加坡，還有印尼也有，聽說印尼泗水福建閩南的人很多。我不曾去過，但是我們同修有人去過。還有菲律賓，菲律賓福建閩南移民的聽說也很多。我們希望將這個台語的翻譯提供給年紀比較大的同修，大家來參考。這個語言也是祖先流傳下來的，當然我們也有義務繼續流傳下去，能夠流傳多久這就看因緣了，總是到我這一代還有做個流傳的工作。

《淨土大經解演義》是家師淨空上人在兩年前清明節開始講解。《淨土大經解演義》這個名稱對一般人來說好像很生疏，佛門的老同修知道淨土大經就是指《無量壽經》。《無量壽經》現在有九種不同的版本，我們所選擇的是夏蓮居老居士的會集本，依照朝代先後來排列，這是最後，就是第九本，九種不同的經本這是第九本。解是註解，夏老的弟子黃念祖老居士他註解的。黃念祖老居士在二十二年前，我第一次到大陸北京，家師淨老和尚拿黃老居士他講

的（整理出來的）《華嚴念佛三昧論》的文稿，拿去給他校對，所以在二十二年前去北京跟他見過一次面。那次我記得是韓館長叫我自己一個人去參加一般旅行團，那個旅行團只有我一個出家人，不是佛教團體，一般的旅行團。去到北京跟他見過一次面，去他住的地方。

這個緣起也很不可思議，《無量壽經》在大乘教裡面，佛門裡面就感到很稀有，為什麼？因為世尊當年在世講經教學四十九年，四十九年講了很多經論，一般的經論他只講一次，沒有重複的，唯獨《無量壽經》重複講了好幾遍。在中國翻譯的，我們在譯經目錄裡面看到《無量壽經》有翻譯十二種，那是翻譯經典次數最多的。從漢朝到宋朝八百年間，總共有十二次的翻譯。當然同一個經本有多種的翻譯，裡面文字當然不一樣，不同的法師翻譯的，他翻譯用的文字不會完全一樣。但是同一個原本，就是印度梵文的原本，同樣原本的經典，雖然不同法師來翻譯，但是內容總是大同小異。大多數都差不多，只有小地方稍微不同，內容都差不多，只是用的文字，不同的法師翻譯有些地方用的文字不同，但是意思都是一樣，這就是同一個原本。

像《金剛經》有六種譯本，這六種譯本就是說有六個法師翻譯，但是它的原本是一本。我們在《大藏經》裡面都能夠看到六種不同的譯本，所翻譯出來的我們看內容那是同一個原本，由此可以證明世尊只有講過一次，講一遍。《無量壽經》就奇怪了，它這個譯本裡面差別很大，差別就是內容出入很大，不一樣的地方很多，最明顯的也是這部經裡面最重要的，阿彌陀佛的本願。這十二種翻譯本現在保存下來的只有五種，其他有七種失傳，其他七種現在《大藏經》裡面有目錄，有翻譯經名稱的目錄，但是經本找不到了，只有目錄而已，七種失傳了，這是很遺憾的一樁事情。流傳下來這五

種的原譯本，四十八願的兩個經本，就是說這五種譯本有兩種譯本翻譯阿彌陀佛的本願是翻四十八願，這個願有四十八條；另外還有兩種譯本是翻二十四願；還有另外一本是宋朝翻譯的，三十六願。這差別很大！有翻二十四願，也有翻三十六願，也有翻四十八願，如果是一種原譯本，決定不可能有這種差別這麼大，不可能的事情。所以從本願上這三種差別，古大德判斷，那失傳的七種譯本就不知道了，也沒看到，不曉得它的內容，從現在保存下來的這五種譯本，就肯定世尊在世的時候，這個《無量壽經》至少講三遍以上，最少有三遍，三次說的阿彌陀佛本願，世尊講的條目不相同，才會有這種差別。這個推測是很合理的，我們一般人也都能夠接受。

一部經多次宣講不容易，若不是非常重要，世尊不可能多次宣講。多次宣講的經典在《大藏經》裡面找不到第二種，所以這部經是佛當年在世多次宣講，那就是非常重要的一部經典。尤其是我們看到善導大師說了兩句話，善導大師在台灣知道的人較少，在日本可以說佛教界淨土宗裡面很多人都知道善導大師。善導是中國唐朝時代的人，在那個時代日本有很多高僧大德到中國留學，跟善導大師學習淨土宗，以後回到日本建立淨土的宗派。現在日本很多寺院都有供奉善導大師。台北有一間善導寺，是日據時代日本人建立的，紀念善導大師。我有一年到日本東京做法會，東京的增上寺就有供善導大師的像，已經供了一千多年。善導是中國淨土宗第二代祖師，他是唐朝時候的人，在傳說中他是阿彌陀佛化身再來的，這是在傳記裡面記載的。他是阿彌陀佛化身來的，等於善導大師說的話就是阿彌陀佛親自說的。他說「如來所以興出世」，如來所以出生在這個世間，「唯說彌陀本願海」。如來在我們這個時期，三千年前在古印度出現釋迦牟尼佛，本師釋迦牟尼佛。本師釋迦牟尼佛出現在我們這個世間，在我們這個地球上，佛出現在世間，我們學佛

的同修大家都知道，佛出現在世間就是講經說法來教學，教化眾生。講這麼多經最主要要講的，唯有要說明的是彌陀本願海。等於說說所有的經都是幫助我們明瞭彌陀本願海，所以說唯說彌陀本願海。

為什麼要講這麼多經？因為這個法門很難理解，唯佛與佛方能究竟，等覺菩薩以下都無法完全了解，何況我們凡夫怎麼能了解？所以要講這麼多、講這麼久。這個意思也就是講，十方諸佛示現在世間，除了釋迦牟尼佛以外，十方諸佛示現在世間，我們在《華嚴經》上看到「華藏世界品」、「世界成就品」裡面看到佛家的宇宙觀，現在哲學裡面所說的宇宙觀太大了，我們今天的天文學家還沒有達到這個境界，天文學家所觀察的、所了解的，在佛法來講還沒超出娑婆世界。

我們學經教這麼多年，包括前輩這些大德，更早的以為佛經上講的單位世界就是我們地球。這是過去的人認為經典講的一個單位世界就是我們這個地球，太陽圍繞著須彌山在轉。經典講的須彌山有很多人誤會，把地球上的喜馬拉雅山認為是須彌山。以後科學證明，我們這個地球是圓形的，叫做地球，跟天上我們看見的星球沒兩樣。也不算太大，地球在太空當中，在所有的星球當中也不是很大的，地球是圍繞著太陽轉的，跟著太陽轉，不是太陽圍繞著地球轉的。知道有太陽系，太陽是圍繞著銀河系在轉的，現在科學發現銀河，可是我們的觀念就沒有辦法轉變過來。那須彌山在哪裡？也沒有看見，須彌山肯定不在地球上。佛法裡面形容須彌山稱之為妙高，高我們能理解，就是很高，高到我們看不見，這我們比較能夠理解。但是妙，何謂是妙，我們就不懂了。我們原來都是以為一尊佛的國土，就是一尊佛的教化地區，好像是現在科學家講的銀河系，現在用天文儀器觀察太空發現了銀河。

家師從一九八六年，跟黃念祖老居士結了這個緣認識了，那時候認識的。他是一九八六年，我是一九九〇年，就是四年後，我才去北京與黃念祖老居士見過一次面，之後沒幾年他就往生了。家師跟他結了這個緣，認識了，在當時他們兩個相識非常歡喜。因為弘揚夏蓮居老居士的會集本只有他們兩個人，黃老居士在國內（就是中國大陸）講這部經，家師在海外講這部經，兩個人見面當然是非常高興。見面，黃老居士就對家師提出這個問題，他跟家師說，跟淨老和尚說，他說佛經上所講的單位世界不是太陽系，是銀河系。銀河系的中心是黑洞，一個洞很大，黑黑的，什麼東西都被吸進去。這個黑洞，在二十年前我去台南般若精舍，那時候淨老和尚跟開心法師都有往來。開心法師不會講國語，他講台語，但是跟淨老和尚都能夠對談。淨老和尚說開心法師修天台，他的師父斌宗法師是在大陸觀宗寺學天台宗，修一心三觀。後來開心法師跟他的師父學天台得到禪定，定功很深。我剛出家那一年，他到佛陀教育基金會來見家師，我聽師父說開心法師的定功比廣欽老和尚還高，那時候我聽了就特別注意。因為我受戒就是在廣欽老和尚那裡受的，廣欽老和尚一生只傳授那次的戒，他說傳授完戒就要往生了，果然我去受戒，他傳完戒之後隔年正月他就往生了。

在台灣，廣欽老和尚是我的得戒和尚，他是從大陸福建泉州承天禪寺出家，以後來台灣在台北土城也建了一座承天禪寺。廣欽老和尚在大陸，很早就過來台灣，所以他出名是在台灣很出名，在台灣佛教界講到廣欽老和尚，大概沒有人不知道，大家都知道。廣欽老和尚他的定功就很高了，不倒單，只吃水果，不食人間煙火，所以台灣的佛教界大家都稱他水果師。都吃水果，不吃熟食。晚上不躺下來睡覺，坐在椅子上，不倒單，他的定功就很高了。我聽到師父說開心法師定功更高，開心法師沒有那麼出名，比較少人知道，

他學天台。有一天我去他那裡掛單，開心法師跟我說太空有一個黑洞，那時候我也聽不懂什麼是黑洞，他有看到，我沒有看到。他說那個黑洞什麼東西都被它吸進去。我問他，師父你怎麼知道？他說我有看到。說那個我聽不懂。以後聽淨老和尚講經說，現在科學發現了黑洞。

科學家是靠儀器探測發現的。佛門的這些高僧大德，佛菩薩當然不用說了，他怎麼能看到？天眼。天眼從哪來的？從禪定來的。佛經上跟我們說，得禪定就有五種神通現前，所以他不需要透過這些儀器，一般人看不到的，他看得到，他接觸得到。黃老居士跟淨老和尚提起這個問題，說銀河系的中心就是一個黑洞，須彌山應該就是指這個黑洞。黑洞之高大我們能夠理解，但是黑洞到現在也沒有人能夠了解它真正的狀況，只知道它的吸引力很大，連光線都沒有辦法穿透過，光線到它那裡也是被它吸進去。這是銀河系的核心，也就是說整個銀河系這一個銀河系它的中心，所有的星球都是圍繞著這個核心在轉，我們看到這些星球都在動、在轉，都是圍繞著銀河系在轉，我們中國古人稱之為「黃極」，這才是一個單位世界。一個單位世界就是一個銀河系，是佛經上說的一個單位世界。也就是說一千個單位世界叫做一個小千世界，在經典上佛告訴我們的小千世界，一個小千世界就是一千個銀河系。一個小千世界，再以小千世界為單位，再乘一千，就是說一千個小千世界叫做中千世界。再一千個中千世界，叫做一個大千世界。佛經上說小千世界、中千世界、大千世界，合起來叫做三千大千世界。一個三千大千世界是一尊佛的教化區，一個大千世界有多少個銀河系？十億個銀河系，十億。

現在天文學家只發現一個而已，十億個銀河系現在天文學家還沒有發現到，還沒有觀察到，這是一尊佛的教化區。《華嚴經》上

佛告訴我們，像這樣的世界在這個太空當中無量無邊。講到一個華藏世界，一個華藏世界就好像一棟大樓一樣，我們看《華嚴經》華藏世界分做二十層，好像一棟二十層的大樓。這是指高度，當然還有寬度。我們娑婆世界跟極樂世界都是在華藏世界第十三層，像這樣的華藏世界又不曉得有多少，這是佛法裡面講的世界觀，宏觀世界確實是不可思議。用我們一般常識思就是思想、思惟，去想；議就是用言語，用我們的言語來議論也說不出來，想也想不到，叫做不可思議。佛出現在世間，每一尊佛的教化區就是一個三千大千世界，這是最少的。有的佛他的教化區是有二個大千世界、三個大千世界，或者四個、五個大千世界，還有一尊佛的教化區是十幾個大千世界都有。

佛成佛也有福報大小不同，原因在哪裡？因地修行發的心願不同，所以成佛感的果報也不相同，除了這個之外沒有一樣是不同的，這就是度化眾生的緣不相同。所以學佛人要跟一切眾生廣結法緣，這樣你成佛，眾生就度很多，法緣很殊勝！所以廣結法緣很重要。佛示現在不同的佛國土都有緣，不能說無緣他去那裡示現，都有緣，這緣很複雜。用什麼方法幫助他能夠穩當、簡單、容易、快速的回歸自性？回歸自性就是圓滿成佛，還源了，還就是回到本源，一般佛門講的明心見性，大徹大悟。明心見性，見性成佛，見性就是見到我們自己的本性。方法很多，淨土用什麼方法？就是用念佛的方法回歸到我們的本性。

所以《無量壽經》稱之為淨宗第一經。淨土宗真的是簡單，所依據的經典就是五種，世尊當年講的時候有三種，三部經稱為淨土三經，《無量壽經》、《阿彌陀經》、《觀無量壽佛經》。這分量都不大，三經如果有白話註解，合起來也不是很大本，也是薄薄的，所以它的分量不多，很少，簡單、容易，而且成就非常殊勝。這



是善導大師給我們的信息。這個信息就是他提供給我們這個消息，一切諸佛出現在世間唯說彌陀本願海。過去我們聽到這句很難體會、很難理解，這是說修淨宗的同修很難理解，不是修淨宗的同修當然更不能了解。這幾年淨老和尚不斷的在《無量壽經》上深入跟我們宣講，我們現在慢慢也體會到這句話的意思。

好，今天時間已經到了，我們就先向大家講到這段，後面淨老和尚講的內容非常的豐富，我們慢慢來分享。謝謝大家收看，祝大家法喜充滿，阿彌陀佛。